

Porównanie tłumaczeń Izajasza 10:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Reszta zawróci,* reszta Jakuba, do Boga Mocnego.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Reszta zawróci, reszta Jakuba, do Boga Mocnego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Resztką zawróci, resztką Jakuba, do Boga mocnego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ostatek nawróci się, ostatek Jakóbowy do Boga mocnego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ostatek się nawróci, ostatek, mówię, Jakoba do Boga mocnego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Reszta powróci, Reszta z Jakuba do Boga Mocnego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Resztką nawróci się, resztką Jakuba, do Boga Mocarza.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powróci Reszta Jakuba do Boga Mocnego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Reszta powróci, Reszta Jakuba nawróci się do Boga mocnego!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Reszta się nawróci, Reszta Jakuba [powróci] do Boga mocnego!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і буде останок Якова сильний в Бозі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szczałek się nawróci, szczałek Jakóba do potężnego Boga.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tylko ostatek powróci, ostatek Jakuba – do Potężnego Boga.

¹⁾ Reszta zawróci, שְׂאֵר יִשׁוּב (sze'ar jaszuw), takie imię nosił syn proroka.

²⁾ <x>290 9:6</x>; <x>350 3:5</x>